

P R O T O K O L L  
for den 14. sesjon i Den blandete  
norsk-sovjetiske fiskerikommisjon

1.

Etter innbydelse av Regjeringen i Unionen av Sovjetiske Sosialistiske Republikker og i samsvar med avtale mellom Kongeriket Norges regjering og Regjeringen i Unionen av Sovjetiske Sosialistiske Republikker om samarbeid innen fiskerinæringen av 11. april 1975 ble den 14. sesjon i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon avholdt i Leningrad i dagene 18. - 22. november 1985.

Som representanter for de kontraherende parter på den 14. sesjon i Den blandete kommisjon deltok:

Fra Norge:

G. H. Gundersen

Representant for Kongeriket Norges regjering i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon; departementsråd i Norges Fiskeridepartement.

T. S. Paulsen

Stedfortredende representant for Kongeriket Norges regjering i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon; ekspedisjonssjef i Norges Fiskeridepartement.

Fra USSR:

V. S. Grigorjev

Ekspedisjonssjef i Fiskeriministeriet, medlem av Kollegiet i USSR's Fiskeriministerium.

S. I. Bogdanov

Ansvarshavende sekretær i den sovjetiske del av Den blandete sovjetisk-norske fiskerikommisjon.

Den 14. sesjon i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommissjon ble åpnet av viseminister i Sovjetunionens Fiskeriministerium V. A. Kryzjevskij.

På den 14. sesjon i Den blandete kommissjon deltok norske og sovjetiske delegasjonsmedlemmer (vedlegg 1).

2. Følgende dagsorden ble vedtatt.

1. Åpning av sesjonen.
2. Godkjenning av dagsorden.
3. Utveksling av statistiske data for de to lands fangst av fisk og reker i 1984 og hittil i 1985.
4. Regulering av fisket etter torsk og hyse i 1986.
  - a) Fastsettelse av TAC for torsk og hyse.
  - b) Kvoter til USSR, Norge og tredjeland.
  - c) Andre reguleringstiltak.
5. Regulering av loddefisket i 1986.
  - a) Fastsettelse av TAC for lodde.
  - b) Kvoter til USSR, Norge og tredjeland.
  - c) Andre reguleringstiltak.
6. Reguleringstiltak for andre fiskeslag i 1986.
7. Regulering av rekefisket i 1986.
8. Regulering av selfangsten i 1986.
9. Reglene for partenes utstedelse av lisenser for fiske og håndhevelse av fiskeribestemmelsene.
10. Felles forskning på fiskeriressursene.
11. Eventuelt.
12. Avslutning av sesjonen.

I samsvar med § 3 i Forretningsordenen for Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommissjon ble partene enige om å nedsette felles arbeidsgrupper for sel i det nordøstlige Atlanterhav, for lodde og for tekniske spørsmål vedrørende utøvelsen av fisket.

3.

Under punkt 3 på dagsordenen utvekslet partene statistiske oppgaver om resultatene av fisket i Barentshavet og Norskehavet i 1984 og foreløpige oppgaver om fangstene i 1985.

Den sovjetiske part opplyste at det dårlige sovjetiske torskefisket i Norges økonomiske sone i 1984 og i 1985 i betydelig grad må

tilskrives de begrensninger som gjelder der for trålfiske. Spesielt ville man fremheve de trålfrie soner og forbud mot bruk av flytetral og innføringen av maskevidde på 135 mm i trålposene.

Den sovjetiske part uttrykte bekymring over det betydelige norske overfiske av kvoten med garn, line og håndredskaper, i årene 1980-1985.

Den norske part informerte om at man de siste år hadde iverksatt ytterligere reguleringer av torskefisket med garn, line og håndredskaper, og at disse reguleringer i betydelig grad hadde begrenset det norske torskefisket. Den norske part orienterte nærmere om strukturen i det norske fisket og om de spørsmål som knytter seg til reguleringen av det norske torskefisket.

#### 4. Regulering av fisket etter torsk og hyse.

##### 4.1. Totalkvoter.

Under punkt 4 på dagsordenen utvekslet partene synspunkter om bestandssituasjonen for torsk og hyse og mulige reguleringstiltak for disse fiskeslagene.

Partene ble enige om å fastsette en totalkvote (TAC) for torsk for 1986 på 360.000 tonn pluss 40.000 tonn norsk kysttorsk og 40.000 tonn murmanskorsk.

Med hensyn til hyse mener partene det er mulig å fastsette en totalkvote (TAC) for 1986 på 100.000 tonn.

##### 4.2. Fordeling av totalkvotene.

Av totalkvoten for torsk tildeles Norge 160.000 tonn pluss 40.000 tonn norsk kysttorsk. Sovjetunionen tildeles 160.000 tonn pluss 40.000 tonn murmanskorsk.

Partene ble enige om en totalkvote for tredjeland for torsk i 1986 på 40.000 tonn, hvorav 15.000 tonn forutsettes tatt i Svalbard-området, og 25.000 tonn i norsk økonomisk sone og sovjetisk økonomisk sone.

Av totalkvoten for hyse tildeles Norge 45.000 tonn og Sovjetunionen 45.000 tonn. Partene var enige om en kvote til tredjeland for hyse på 10.000 tonn.

Partene ble enige om gjensidige kvoter for torsk og hyse i Norges økonomiske sone og i USSRs økonomiske sone, jfr. vedlegg 2.

Den sovjetiske part har gitt sitt samtykke til å tildele Norge 50.000 tonn torsk av sin kvote i 1986.

Partene ble enige om, dersom det blir nødvendig, å se på mulighetene for gjensidige overføringer av kvoter for torsk, hyse og andre fiskeslag i løpet av 1986.

Fisket med garn, line og håndredskap bør begrenses av begge parter, under hensyntagen til de fastsatte kvoter og bestandssituasjonen. Partene vil gjennomføre reguleringstiltak i 1986 med sikte på å oppnå slike begrensninger i fisket.

Med basis i de fastsatte kvoter for tredjeland ble partene enige om kvoter for tredjelands fiske av torsk og hyse i det tilstøtende område i Barentshavet samt i Norges økonomiske sone og i USSRs økonomiske sone, jfr. vedlegg 3.

Partene ble enige om å notifikere hverandre om de kvoter på fellesbestandene som tildeles tredjeland.

#### 4.3. Andre reguleringer av fisket etter torsk og hyse.

- a) Partene ble enige om at de innen rammen av Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon vil fortsette arbeidet for ytterligere å perfektionere de langsiktige regulerings-tiltak for torske- og hysefisket i Barentshavet.
- b) Partene bekreftet den tidligere oppnådde enighet om at det fra 1. januar 1982 fastsettes et minstemål for torsk på 42 cm og for hyse på 39 cm.

- c) Det tillates bifangst av fisk under minstemål i et omfang av inntil 15% av det samlede antall i den enkelte fangst.
- d) I tilfelle det i et fangstområde er mer enn 15% torsk og hyse i antall under det fastsatte minstemål i fangstene, treffer hver av partene vedtak, på grunnlag av forskningsdata, om lukking av vedkommende område og underretter den annen part, så vidt mulig, innen 7 døgn før lukking.

Fra norsk side orienterte man nærmere om de generelle tiltak som vil bli gjennomført i 1986 til ytterligere beskyttelse av torskeyngel.

- e) I gyteperiodene vil den norske part iverksette tiltak for å forbedre gyteforholdene.
- f) Fra norsk side understreket en behovet for at det ble innført en maskevidde på 135 mm også for Sovjetunionens økonomiske sone.

Den sovjetiske part mente at i forbindelse med trålerflåtens overgang fra 1. januar 1981 til fangst av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet nord for 64° N med trål med minste maskevidde på 125 mm i poser av bomull, hamp, polyamid eller polyester eller 135 mm i poser av annet materiale er det ikke grunnlag for økning av minste maskevidde i trål ved fangst av torsk og hyse.

## 5. Regulering av fisket etter lodde.

Partene er blitt enige om å gjennomføre ytterligere vitenskapelige undersøkelser av lodde i januar 1986. Etter resultatene av disse undersøkelsene skal partene fastsette en endelig kvote for lodde for vinterperioden. I tilfelle det er nødvendig, skal partene avholde et møte om dette spørsmål.

Før resultatene fra undersøkelsene foreligger, er partene blitt enige om en kvote av lodde for januar på ikke mer enn 120.000 tonn. Fordelingen av denne kvoten blir 48.000 tonn til Sovjetunionen og 72.000 tonn til Norge. Norge kan benytte denne kvoten i hvilke som helst tidsrom i vinterperioden.

Hver av partene kan fiske sin kvote i den annen parts sone.

Etter resultatene fra ytterligere undersøkelser og vinterfangsten av lodde vil partene fastsette en eventuell totalkvote for høstperioden under et ekstraordinært møte i kommisjonen i juli-august 1986.

Den sovjetiske part ytret ønske om å drøfte spørsmålet om tildeling av loddekvote av sin nasjonale kvote til tredjeland etter gjennomføringen av de ytterligere loddeundersøkelser. Fra norsk side var en enig i at spørsmålet om adgang for tredjeland til å fiske lodde ble tatt opp på et senere tidspunkt.

Med hensyn til bifangst av ungfisk under 11 cm var partene enige om å begrense den til 10% av antall individer.

Under utøvelsen av loddefisket skal maskevidden i trålpose og snurpenot ikke være mindre enn 16 mm.

## 6. Reguleringstiltak for andre fiskeslag i 1986

Partene var enige om at beskatning av fiskebestander som ikke er kvoteregulert, kun kan skje som bifangst ved fiske av kvoteregulerte fiskeslag. Den norske part opplyste at den vil tildele den sovjetiske part en slik bifangstkvote på foreløpig 2.500-3.000 tonn i Norges økonomiske sone. Denne bifangstkvoten kan bli økt dersom hensynet til den praktiske avvikling av fisket tilsier det. Den norske part vil, så snart som mulig, behandle eventuelle anmodninger om å øke bifangstkvoten.

### 6.1. Blåkveite

Under punkt 6 på dagsordenen opplyste havforskere fra de to parter at etter anbefaling fra ICES' fiskerireguleringskomite kan det største tillatte fangstkvantum av blåkveite utgjøre 20.000 tonn i 1986. Av dette vil 15.000 tonn kunne fiskes i Norges økonomiske sone, hvorav den norske part tildeler Sovjetunionen en kvote på 7.000 tonn for 1986.

## 6.2. Uer

Med hensyn til uer opplyste havforskere fra de to parter at etter anbefaling fra ICES' fiskerireguleringskomite kan det største tillatte fangstkvantum av uer (*Sebastes mentella* og *Sebastes marinus*) utgjøre tilsammen 100.000 tonn i 1986. Av dette kvantum kan fisket etter *Sebastes mentella* utgjøre 85.000 tonn som kan fiskes i avsnitt IIa og IIb. Totalkvoten av *Sebastes marinus* på 15.000 tonn kan tas i ICES' underområde I og den del av avsnitt IIa hvor det ikke er adgang til et direkte fiske etter *Sebastes mentella*. Den norske part opplyste at Sovjetunionen i 1986 kan tildeles en kvote *Sebastes mentella* på 61.000 tonn og en kvote på 4.000 tonn *Sebastes marinus* som uunngåelig bifangst i Norges økonomiske sone.

Den norske part opplyste at det i et nærmere avgrenset område i Norges økonomiske sone vil bli tillatt et direkte trålfiske etter *Sebastes mentella* med en maskevidde på ikke mindre enn 100 mm, og at det er tillatt med en innblanding av torsk, hyse og blåkveite med inntil 10% i hver enkelt fangst.

## 6.3. Kolmule

Den norske part opplyste at den i 1986 vil tillate et sovjetisk fiske etter kolmule på 385.000 tonn utenfor 4 n. mil i Jan Mayenssonen og i et nærmere avgrenset område i Norges økonomiske sone hvis koordinater vil bli presisert.

Under utøvelsen av nevnte fiske skal maskevidden i trålposen ikke være mindre enn 40 mm.

Under fisket av kolmule og andre fiskeslag tillates det en innblanding av vassild (*Argentina silus*) på inntil 10% i hver fangst. Samlet bifangst av vassild skal ikke overskride 5.000 tonn i 1986.

## 6.4 Sei

Den norske part vil tillate Sovjetunionen en bifangst av sei på inntil 1.000 tonn ved fiske av torsk og hyse i Norges økonomiske sone.

### 6.5. Steinbit

Den norske part vil tillate sovjetiske fartøyer i 1986 en bifangst på 3.500 tonn steinbit i Norges økonomiske sone.

### 6.6. Sild.

Partene utvekslet opplysninger om bestandssituasjonen for atlantiskandisk sild og drøftet spørsmålet om reguleringstiltak for fisket.

Den sovjetiske part erklærte at den var berettiget til å fiske sild i samme omfang som den norske part.

Den norske part viste til at den ikke var innstilt på å drøfte en fordeling av en total sildekvote, da en på det nåværende tidspunkt ikke visste hvilket vandringsmønster bestanden ville gjenoppta.

Den norske part understreket betydningen av et minstemål på 25 cm for sild i Barentshavet og Norskehavet.

### 6.7 Akkar

Den norske part meddelte at den i 1986 vil tillate et sovjetisk fiske etter akkar på 5.000 tonn i Norges økonomiske sone. Kvoten kan fiskes med krokredskaper og drivgarn.

Det gis tillatelse til eksperimentelt trålfiske etter akkar med to fartøyer. Ved tråling etter akkar skal maskevidden i trålposen ikke være mindre enn 40 mm og ikke større enn 70 mm.

## 7. Regulering av rekefisket i 1986.

Partene behandlet utviklingen i fisket og bestandssituasjonen for reker i Barentshavet.

Havforskere fra de to parter konstaterte at bestanden er redusert.



Partene konstaterte at det på dette tidspunkt ikke finnes tilstrekkelige vitenskapelige data for innføring av kvotereguleringer av rekefisket.

Partene ble enige om at bifangst av torsk- og hyseyngel under fiske av reker ikke skal overskride 300 eksemplarer pr. tonn reker. Rekefisket skal derfor ikke finne sted i de områder der bifangster av yngel av nevnte fiskeslag overskrider 300 eksemplarer pr. tonn reker.

Den sovjetiske part anførte at det også bør innføres regulerings-tiltak om tillatt bifangst av ueryngel i rekefisket. Den norske part viste til at slike tiltak vil skape praktiske problemer for gjennomføringen av rekefisket. Den norske part vil forsøke å finne tekniske løsninger på dette problemet.

Partene ble enige om at forskere fra de to land skal fortsette utvidete undersøkelser av rekebestanden og rekens biologi i Barentshavet, og at de skal drøfte resultatene av undersøkelsene for å kunne utarbeide anbefalinger om reguleringstiltak i fall det blir nødvendig.

Forskerne skal også fortsette undersøkelsene, knyttet til rekefisket i områder med mye yngel og småfisk av torsk og hyse, samt i god tid utveksle forslag til tiltak som vil verne yngel og småfisk under rekefisket.

Den sovjetiske part opplyste at Norge i 1986 kan fiske en kvote på 2.000 tonn reker i USSRs økonomiske sone.

Den norske part opplyste at den i 1986 vil tillate Sovjetunionen å drive et forsøksfiske begrenset til 750 tonn reker utenfor 4 n. mil i fiskerisonen ved Jan Mayen.

#### 8. Regulering av selfangsten i 1986.

På grunnlag av drøftelse i den felles arbeidsgruppe for sel i det nordøstlige Atlanterhav, ble partene enige om å anbefale følgende reguleringstiltak for selfangsten i 1986.

### 8.1. Vesterisen.

Den norske part vil tillate den sovjetiske part å fange 4.500 unger av grønlandssel og 3.300 unger av klappmyss, samt tillate fri fangst av klappmysshanner.

### 8.2. Østisen.

Den sovjetiske part vil tillate den norske part å fange 19.000 grønlandssel.

### 8.3.

Partene ble enige om reguleringstiltak for selfangsten i Vesterisen og Østisen, samt omfang av fangst for vitenskapelige formål (vedlegg 5).

### 9. Reglene for partenes utstedelse av lisenser for fiske og håndhevelse av fiskeribestemmelsene.

Under punkt 9 på dagsordenen drøftet partene de rapporterings- og lisensieringsordninger som gjelder for partenes fiske i hverandres soner og håndhevelse av fiskeribestemmelsene.

Partene var enige om å utveksle de nødvendige opplysninger om lisensiering av fiske i 1986 i de to lands soner innen 15. desember 1985. Partene var videre enige om å fortsette samme lisensieringspraksis for 1986 som i 1985.

### 10. Felles forskning på fiskeriressursene.

Partene fremhevet at forskningsprogrammet for felles undersøkelser i 1985 er oppfylt.

Partene var enige om å avholde et tredje symposium i Murmansk i mai 1986 over temaet: Effekten av oseanografiske forhold på fordeling og populasjonsdynamikk hos kommersielle fiskebestander i Barentshavet.

Partene drøftet og vedtok program for vitenskapelige undersøkelser i 1986, som forutsetter en utvidelse av det felles arbeid i forhold til det foregående år, jfr. vedlegg 4.

Partene uttrykte anerkjennelse vedrørende resultatene fra de felles norsk-sovjetiske vitenskapelige undersøkelser som er et viktig element i kommisjonens arbeid.

## 11. Eventuelt.

### 11.1.

Partene ble enige om at den sovjetiske part skal notifikere den norske part om sin beslutning angående det norske forslag om å tillate bruk av norsk fangstdagbok ved fiske i Sovjetunionens økonomiske sone. Den norske part skal på sin side vurdere den sovjetiske parts forslag om utrustning av sovjetiske fartøyers trålposer under fiske etter uer og lodde i Norges økonomiske sone.

### 11.2.

Den sovjetiske part opplyste at sovjetiske fartøyer i 1985 har mottatt fisk fra norske fiskere og uttrykte ønske om at slike operasjoner blir gjennomført også i 1986. Den norske part bekreftet at den vil ta denne opplysning til etterretning og underrette de respektive interesserte organisasjoner, samtidig som en viste til ønske om å eksportere bearbeidete norske fiskeprodukter til Sovjetunionen.

### 11.3.

Den norske part anmodet om adgang for to norske fartøyer til å drive prøvofiske etter skjell i sovjetisk sone. Videre ville en fra norsk side ønske å få adgang til et prøvofiske på polartorsk i sovjetisk sone. Den sovjetiske part vil vurdere disse spørsmål nærmere og gi svar så snart som mulig.


Partene ble enige om å avholde neste ordinære sesjon i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon i Norge høsten 1986.

Denne protokoll er utferdiget 22. november 1985 i Leningrad på norsk og russisk, med samme gyldighet for begge tekster.

Representant for Kongeriket  
Norges regjering i Den  
blandete norsk-sovjetiske  
fiskerikommisjon

  
G. H. Gundersen

For representanten for regjeringen  
i Unionen av Sovjetiske  
Sosialistiske Republikker i Den  
blandete sovjetisk-norske fiskeri-  
kommisjon

  
V. S. Grigorjev

## Vedlegg 1.

Den norske delegasjon til den 14. sesjon i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon, Leningrad, 18. - 22. november 1985.

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Gunnar H. Gundersen | Representant for Kongeriket Norges regjering i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon, departementsråd i Fiskeridepartementet, delegasjonsleder |
| 2. Trond. S. Paulsen   | Stedfortredende representant for Kongeriket Norges regjering i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon, ekspedisjonssjef i Fiskeridepartementet  |
| 3. Sigrun Holst        | Konsulent, Fiskeridepartementet   |
| 4. Bjørn Smørgrav      | Byråsjef, Utenriksdepartementet   |
| 5. Hallstein Rasmussen | Fiskeridirektør, Fiskeridirektoratet  |
| 6. Peter Gullestad     | Kontorsjef, Fiskeridirektoratet   |
| 7. Gunnar Sætersdal    | Direktør, Fiskeridirektoratets Havforskningsinstitutt   |
| 8. Arvid Hylén         | Forskningssjef, Fiskeridirektoratets Havforskningsinstitutt   |
| 9. Johannes Hamre      | Forskningssjef, Fiskeridirektoratets Havforskningsinstitutt   |
| 10. Torger Øritsland   | Forsker, Fiskeridirektoratets Havforskningsinstitutt  |
| 11. Ivar Nes           | Advokat, Norsk Sjømannsforbund  |
| 12. Anton Leine        | Nestformann, Norges Fiskarlag   |
| 13. Knut Thomassen     | Fiskeskipper, Norges Fiskarlag  |
| 14. Steinar Gil        | Tolk, førstekonsulent, Utenriksdepartementet  |

Den sovjetiske delegasjon til den 14. sesjon i Den blandete sovjetisk-norske fiskerikommisjon, Leningrad, 18. - 22. november 1985.

- |     |                   |   |
|-----|-------------------|---|
| 1.  | V. S. Grigorjev   | Ekspedisjonssjef i Fiskeriministeriet, medlem av Kollegiet i USSRs Fiskeriministerium, delegasjonsleder |
| 2.  | S. I. Bogdanov    | Ansvarshavende sekretær i den sovjetiske del av Den blandete sovjetisk-norske fiskerikommisjon          |
| 3.  | Ju. A. Gurejev    | Byråsjef i USSRs Fiskeriministerium   |
| 4.  | V. I. Tsukalov    | Sjef for avdelingen for industrielt fiske VRPO "Sevryba"  |
| 5.  | A. I. Mukhin      | Assisterende direktør for PINRO   |
| 6.  | A. S. Tsjesnokov  | Representant for USSRs Fiskeriministerium i Norge   |
| 7.  | A. V. Rodin       | Underdirektør for Forsknings- og fiskeletingsflåten   |
| 8.  | A. M. Sjursjikov  | Ekspert i Den blandete sovjetisk-norske fiskerikommisjon  |
| 9.  | K. A. Zemskaja    | Laboratoriesjef ved VNIRO   |
| 10. | L. A. Popov       | Laboratoriesjef ved VNIRO   |
| 11. | V. M. Sjlejnik    | Kontorsjef i PINRO  |
| 12. | E. A. Lukasjova   | Vitenskapelig seniormedarbeider ved TSNIIITEIRKh  |
| 13. | N. P. Melnikov    | Overingeniør ved Glavrybvod   |
| 14. | K. V. Sjevljagin  | Overingeniør ved Glavrybvod   |
| 15. | N. V. Janovskaja  | Kontorsjef ved VNIRO  |
| 16. | V. P. Serebrjakov | Sektorsjef ved VNIRO  |
| 17. | A. S. Seliverstov | Sektorsjef ved VNIRO  |
| 18. | V. M. Borisov     | Vitenskapelig seniormedarbeider ved VNIRO   |
| 19. | Ju. N. Jefimov    | Vitenskapelig seniormedarbeider ved VNIRO   |
| 20. | Ju. I. Nazarenko  | Vitenskapelig seniormedarbeider ved SevPINRO  |
| 21. | A. A. Glukhov     | Laboratoriesjef ved PINRO   |
| 22. | A. I. Rjazjskikh  | Vitenskapelig juniormedarbeider ved VNIRO   |

## Vedlegg 2

Kvoter i 1986 for gjensidig fangst av torsk og hyse for Norge og USSR i de to lands økonomiske soner. Disse kvoter gjelder ikke for et tilstøtende område for en felles fiskeriregulering i Barentshavet.

I 1.000 tonn

Fiskeslag Områder	Torsk	Hyse	I alt
Norges kvoter i USSRs økonomiske sone	35	12	47
USSRs kvoter i Norges økonomiske sone	80	18	98

## Vedlegg 3

Fordeling av kvoter for torsk og hyse til tredjeland i 1986 i partenes økonomiske soner.

I 1.000 tonn

Fiskeslag	I USSRs økonomiske sone	I Norges økonomiske sone	Herav i det tilstøtende område i Barentshavet		I alt
			Norge	Sovjetunionen	
Torsk	10	15	10	10	25
Hyse	4	6	4	4	10



## FELLESPROGRAM FOR FORSKNINGSSAMARBEID MELLOM USSR OG NORGE I 1986.

1. Torske- og hyseundersøkelser i Barentshavet  
november 1985 - mars 1986.

Undersøkelsene gjennomføres i samsvar med tidligere fastlagte nasjonale programmer. En foreløpig drøfting av resultatene vil finne sted på møte i Murmansk i mai 1986.

2. Loddeundersøkelser januar - mars.

Forskerne i begge land vil fortsette feltundersøkelsene av loddas vandring mot kysten i samsvar med nasjonale programmer. I januar vil det bli foretatt en fellesundersøkelse med sikte på en vurdering av den kjønnsmodne delen av bestanden. Resultatene av denne undersøkelsen vil bli drøftet på et møte etter avslutning av toktet i Hammerfest 23. januar 1986 under anløp av det sovjetrussiske forskningsfartøy og i Murmansk i mai 1986.

3. Mengder og fordeling av sildelarver

I mars-april vil det bli utført tokter i samsvar med nasjonale programmer i bestemte nærmere avtalte områder i Norskehavet. Diskusjon av forskningsresultatene finner sted i ICES' arbeidsgruppe for sild.

4. Mengde og fordeling av loddelarver (juni).

Larveundersøkelsene vil bli gjennomført etter de nasjonale programmene som ble utarbeidet for 1984. Resultatene vil bli lagt fram og drøftet på møtet i Hammerfest i oktober 1986 under anløpet av det sovjetrussiske forskningsfartøy.

5. 0-gruppe undersøkelser, august - september

Undersøkelser av tallrikheten av de nye årsklassene av torsk, hyse, lodde, sild, uer og andre arter vil bli utført i samme omfang som tidligere. Resultatet vil bli diskutert i september 1986 på møte i Hammerfest.

6. Survey av de kommersielle fiskebestandene i Barentshavet.

Fellesundersøkelser av alle bestandene vil bli gjennomført i september-oktober etter programmer som vil bli samordnet på møter i Murmansk i mai og i Hammerfest i september. Bearbeiding av resultatene, som vil inkludere estimater av lodde- og sildebestandene, vil bli utført på et fellesmøte i Hammerfest 13.-15. oktober 1986 ved anløp av det sovjetrussiske forskningsfartøy. Her vil også materialet fra undersøkelsene bli utvekslet.

7. Bestandsvurderinger på kolmule.

Begge institutters fartøyer vil delta i internasjonale undersøkelser av kolmuleforekomster på gytefeltene vest av de britiske øyer (mars-april) og i Norskehavet i juli-august 1986. Koordinerings-spørsmål drøftes på møte i Hammerfest i januar 1986 og i Murmansk i mai mellom forskere ved PINRO og Fiskeridirektoratets havforskningsinstitutt og resultatene vil bli drøftet i ICES' arbeidsgruppe for kolmule. I tilfellet det observeres sild under kolmuleundersøkelsene i Norskehavet skal slike forekomster studeres nærmere.

8. Rekeundersøkelser.

Begge institutter vil fortsette undersøkelsene av rekeforekomstene og rekens biologi i område I og IIb. Resultatene vil bli utvekslet og diskutert på møte i Hammerfest ved anløp av PINRO's forskningsfartøy 26.-27. mai 1986.

9. Selektivitet i trålredskaper.

Undersøkelsene vil bli gjennomført etter nasjonale programmer i 1986. Planer for undersøkelsene vil bli drøftet på møte i Murmansk i mai 1986.

10. Undersøkelser av akkar.

PINRO og Fiskeridirektoratets havforskningsinstitutt vil foreta undersøkelser av akkar etter nasjonale programmer og resultater vil bli utvekslet i Murmansk i mai 1986.

### 11. Interkalibrering.

Med sikte på å få sammenlignbare og sikre data skal norske og sovjetiske fartøyer foreta interkalibrering av trålredskaper og akustisk apparatur før eller under fellesundersøkelser. Når det er av interesse, vil det bli utvekslet spesialister mellom de deltakende fartøyer ute på havet i perioder på 10-15 dager.

### 12. Selundersøkelsene i 1986.

Forskere fra begge land vil fortsette undersøkelsene av utbredelse og vandringer, bestandsforhold, alders- og kjønnsstruktur og matbehov hos grønlandssel og klappmyss i Grønlandshavet og grønlandssel i Kvitsjøen og Østisen i mars-oktober 1986 etter programmer som er utarbeidet av PINRO og Fiskeridirektoratets havforskningsinstitutt.

Resultater av disse undersøkelsene vil bli fremlagt ved slutten av 1986, på den 15. sesjon i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon.

### 13. Undersøkelser av bestandsinterrelasjoner.

Både PINRO og Fiskeridirektoratets havforskningsinstitutt har nasjonale forskningsprogrammer på dette feltet. Der er fortsatt behov for å utvide og samordne disse undersøkelsene.

På møtet i Murmansk i mai 1986 vil forskere fra de to parter drøfte en utvidet samordning av de nasjonale programmer.

Der er behov for utveksling av eksperter på databehandling-modellering, for 1986 en spesialist fra hvert institutt.

### 14. Symposium mellom PINRO og Fiskeridirektoratets havforskningsinstitutt.

Det tredje norsk-sovjetiske forskersymposium vil bli holdt i Murmansk 26.-28. mai 1986 over emnet Effekten av oseanografiske forhold på fordeling og populasjonsdynamikk hos kommersielle fiskebestander i Barentshavet.

15. Videre vitenskapelig samarbeid.

Emne for et fjerde norsk-sovjetisk symposium i 1988 vil bli videre drøftet under møtet i Murmansk i mai 1986 mellom PINRO og Fiskeridirektoratets havforskningsinstitutt.

Vedlegg A  
Skal være vedlegg 5.

Rapport fra møtet i arbeidsgruppen for selfangst-  
spørsmål i forbindelse med Den 14. sesjon i Den  
blandede norsk-sovjetiske fiskerikommisjon, Leningrad,  
18. - 22. november 1985

---

Deltakere:

Fra Norge:

T. Øritsland,	Fiskeridirektoratets havforsknings- institutt, Bergen
B. Smørgrav,	byråsjef, Utenriksdepartementet
S. Gil,	førstekonsulent, Utenriksdeparte- mentet, tolk

Fra Sovjetunionen:

L.A. Popov,	sjef for sjøpattedyrlaboratoriet ved VNIRO
Ju. I. Nazarenko,	seniorforsker ved SevPINRO
K.V. Sjevljagin,	overingeniør i Glavrybvod, Sovjetunionens Fiskeriministerium
A.I. Rjazjskikh,	juniorforsker ved VNIRO

Innhold

1. Utveksling av materiale om forskning og fangst  
i 1985.
2. Informasjon fra den norske part om møtet i ICES-  
arbeidsgruppen for grønlandssel og klappmyss i  
Vesterisen.

3. Vurdering av selbestandene i Vesterisen og Østisen.
  4. Forslag til fangstregulering for 1986.
  5. Program for selundersøkelser i 1986.
  6. Eventuelt.
- 
1. Utveksling av materiale om forskning og fangst i 1985

Partene utvekslet resultatene av de nasjonale selundersøkelser i det nordøstlige Atlanterhav. Det ble bemerket at en del av de planlagte undersøkelser ikke ble gjennomført p.g.a. vanskelige is- og værforhold, f.eks. innsamling av aldersprøver av kastende hunner i Vesterisen og Østisen.

Partene utvekslet fangstresultater for 1985. Nedenstående tabell inneholder opplysninger om norsk og sovjetisk fangst, inklusive dyr fanget til vitenskapelige formål:

Område/art	Norge	Sovjetunionen	Sum
<u>Vesterisen</u>			
Grønlandssel			
unger	532	3	535
voksne	25	6	31
sum	557	9	566
Klappmyss			
unger	254	1632	1886
voksne	84	149	233
sum	338	1781	2119
I alt i området	895	1790	2685

Område/art	Norge	Sovjetunionen	Sum
<u>Kvitsjøen og Østisen</u>			
Grønlandssel			
unger	348	52000	52348
voksne	18659	9043	27702
I alt i området	19007	61043	80050
Totalfangst i 1985 i de to fangst- områder	19902	62833	82735
Snadd (1984)	-	2336	2336
Storkobbe (1984)	-	260	260

2. Informasjon fra den norske part om møtet i ICES-  
arbeidsgruppen for grønlandssel og klappmyss i  
Vesterisen

Den norske part informerte den sovjetiske part om resultatene fra møtet i ICES-arbeidsgruppen for grønlandssel og klappmyss i Vesterisen som fant sted i København i september 1985.

Den norske part ba den sovjetiske part om å granske følgende spørsmål:

1. Den sovjetiske parts standpunkt til sovjetisk deltakelse i ICES-arbeidsgruppen for grønlandssel og klappmyss.
2. Oversendelse til ICES-arbeidsgruppen av rapporter fra Den norsk-sovjetiske selkommisjon for perioden 1959-1983 og av rapporter fra Den blandede norsk-sovjetiske fiskerikommisjon fra og med 1984.

3. Oversendelse til ICES-arbeidsgruppen av nasjonale sovjetiske selrapporter.
4. Ønskeligheten av å trekke inn i ICES-arbeidsgruppens virkeområde Barentshavet og Kvitsjøen og alle seldyr som holder til der - grønlandssel, snadd, storkobbe, atlantisk hvalross og klappmyss.

### 3. Vurdering av selbestandene i Vesterisen og Østisen

#### 3.1. Klappmyss i Vesterisen

Norske forskere mener at siden det ikke finnes konkret materiale om bestandenes tilstand for de senere år, bør man legge til grunn gjennomsnittsfangstene de siste ti år og begrense totalfangsten i 1986 til 15 000 unger og 7 500 voksne hanner. Forbudet mot fangst av kastende hunner foreslås opprettholdt.

Den sovjetiske part mener at fangstbegrensningen har bidratt til vekst i bestanden og at fangstkvoten for klappmyss i 1986 derfor kan økes.

#### 3.2. Grønlandssel i Vesterisen

På grunnlag av de gjennomførte beregninger og en analyse av mangeårig fangststatistikk mener norske forskere at det er mulig å begrense totalfangsten av grønlandssel til 15 000 unger. Forbudet mot fangst av voksne kastende hunner i kastelegrene foreslås opprettholdt.

Sovjetiske forskere mener at veksten i bestanden av grønlandssel tillater en fangstkvote på 25 000 dyr.

#### 3.3. Grønlandssel i Østisen og Kvitsjøen

På grunnlag av populasjonsberegninger for grønlandssel i Kvitsjøen anslår norske forskere totalbestanden



til 1 200 000 dyr og mener at en slik bestand tillater en stabil fangstkvote på 130 000 dyr uten at bestanden påføres skade. Den norske part ga samtidig uttrykk for at det i senere år har vært en reduksjon i populasjonens tilveksthastighet og at rekrutteringen til bestanden skjer langsommere uten at det kan gis noen logisk forklaring på dette. Kanskje det er en følge av at selbestanden har nådd taket, og at dyrene derfor har vanskelig for å finne føde.

Den sovjetiske part meddelte at man ennå ikke hadde fullført granskingen av materialet fra opptellingen (flyfotografering) av grønlandssel i kastelegrene i 1985. Under hensyn til at det biologiske materiale viser redusert rekrutteringshastighet for bestanden og en lav prosent unge dyr, foreslo den sovjetiske part å opprettholde den tidligere fangstkvote, dvs. 8 000 dyr.

#### 4. Forslag til fangstregulering for 1986

##### 4.1. Klappmyss i Vesterisen

Norske forskere mener det er nødvendig å fastsette totalfangsten av klappmyss i 1986 til 15 000 unger og 7 500 voksne hanner, inklusive kvoten til sovjetiske selfangere på 3 300 unger og fri fangst av voksne hanner. Som et eksperiment ble man enig om å åpne fangsten 18. mars kl. 0700 GMT og avslutte den 5. mai kl. 2400 GMT. For hver voksne hunn som blir avlivet av sikkerhetsmessige grunner skal den tildelte kvote reduseres med to unger. Forbudet mot fangst av ikke-kjønnsmodne hunner og hanner på ett år og eldre opprettholdes.

##### 4.2. Grønlandssel i Vesterisen

Den norske part fastsatte totalfangsten av grønlandssel i 1986 til 15 000 unger, inklusive kvoten til sovjetiske selfangere på 4 500 unger. Forbudet mot fangst av voksne hunner opprettholdes. Hvis

fangstkvoten for unger ikke blir oppfylt, skal det manglende antall kunne tas av voksne dyr etter 10. april. Det anbefales at fangsten åpnes 22. mars kl. 0700 GMT og avsluttes 5. mai kl. 2400 GMT.

#### 4.3. Grønlandssel i Østisen og Kvitsjøen

Den sovjetiske part mener det er nødvendig å fastsette totalfangsten til 80 000 dyr, dvs. samme nivå som i 1985. Den norske kvote opprettholdes på samme nivå som i 1985, dvs. 19 000 dyr. Beggeparter anbefaler at sovjetiske selfangere åpner fangsten 1. mars og norske selfangere 23. mars og at fangsten avsluttes 30. april. Det anbefales også at forbudet mot fangst av voksne hunner i kasteperioden opprettholdes.

#### 4.4. Storkobbe i Østisen

Arbeidsgruppen for selfangstspørsmål anbefaler opprettholdelse av forbudet mot fangst av storkobbe fra skip i 1986.

#### 4.5. Klappmyss i Østisen

Begge parter tok til orde for opprettholdelse av forbudet mot fangst av klappmyss i 1986.

#### 5. Program for selundersøkelser i 1986

Partene godkjente de fremlagte nasjonale planer for selundersøkelser i 1986 i Vesterisen og Østisen.

Samtidig med de andre undersøkelsene planlegger den sovjetiske part å gjennomføre undersøkelser av grønlandssel i Vesterisen i hårfellingsperioden sammen med norske forskere (før 30. mai). I Østisen har man planer om å gjennomføre undersøkelser av grønlandsselens næringsopptak etter avslutningen av fangstperioden, dvs. 30. april.

Norske forskere planlegger å gjennomføre undersøkelser av grønlandsselens næringsopptak i Barentshavet om sommeren og høsten med et norsk fartøy. Hvis denne undersøkelsen blir gjennomført, vil to sovjetiske eksperter delta.

Partene ble enige om følgende fangstkvoter for sel til vitenskapelige formål:

Område/art	Norge	Sovjetunionen
<u>Vesterisen</u>		
Grønlandssel i kastelegre (voksne hunner)	250	250
Grønlandssel i hårfellingslegre (ikke under 1000 dyr etter 5. mai)	-	2000
Klappmyss i kastelegre (voksne hunner)	250	250
<u>Østisen</u>		
Grønlandssel i kastelegre (voksne hunner)	-	500
Grønlandssel av alle alders- og kjønnsgrupper utenom fangstperioden (etter 30. april)	-	1000
Grønlandssel av alle alders- og kjønnsgrupper sommer og høst i Barentshavet (felles tokt på norsk fartøy for undersøkelse av selens næringsopptak)	2000	-

6. Eventuelt

Den sovjetiske part foreslo for den norske part å drøfte muligheten av å gjennomføre undersøkelser av

hvithval i Svalbardområdet. Den sovejtiske part ble meddelt at norske forskere ikke har planer om undersøkelser av hvithval. Hvis sovjetiske forskere finner det formålstjenlig å gjennomføre undersøkelser av hvithval i Svalbardområdet, må de henvende seg til de relevante instanser.

Når det gjaldt hvalfangst opplyste den norske part at rapporten om vitenskapelige undersøkelser i 1984 er oversendt IWC, at telling ble gjennomført i Barentshavet i 1985 og at materialet vil bli oversendt den sovjetiske part etter at resultatene er bearbeidet. Til tross for forbudet mot fangst av minkehval i det nordøstlige Atlanterhav, har Norge reservert sitt standpunkt, og spørsmålet om fangst av småhval i 1986 vil bli behandlet etter 1. januar 1986.